

DESFILE DE ENTROIDOS TRADICIONAIS

12:45 h.
Praza do Obradoiro
6 de setembro
Santiago de Compostela



XUNTA
DE GALICIA



Depósito Legal C-917-2025

O Entroido é por definición a festa máis subversiva do ano.

O Entroido galego, tamén chamado Antroido ou Introido, entre outras denominacións, é ademais unha celebración de longa tradición popular, sobre todo na provincia de Ourense. E hoxe goza de moi boa saúde.

Non hai que esquecer que Galicia foi unha das poucas rexións de España que continuou celebrando o carnaval a pesar da prohibición.

Hoxe a importancia do Entroido é tal que once carnavaís galegos exhiben con orgullo a cualificación oficial de "Festa de Interese Turístico". E máis de 175 municipios de Galicia declararon festivo o Luns ou Martes de Entroido ou o Mércores de Cinza.

Iso si, convén ir disfrazado. O que se valora é o espírito participativo e as ganas de se divertir. Sen disfrace un corre o risco de sufrir uns lategazos; de que lle boten fariña ou formigas vivas; ou de ter que invitar a unha rolda de viños. É a lei.

Hai tamén outra lei que se cumpre estritamente: a dos banquetes gastronómicos. Porque en Galicia o Entroido acompáñase sempre dunha boa mesa.

Que comece a festa!

ENTROIDO



El Carnaval es por definición la fiesta más subversiva del año. El carnaval gallego, O *Entroido* (también llamado Antroido o Introido, entre otras denominaciones), es además una celebración de larga tradición popular, sobre todo en la provincia de Ourense. Y hoy goza de muy buena salud.

No hay que olvidar que Galicia fue una de las pocas regiones de España que continuó celebrando el carnaval a pesar de la prohibición.

Hoy la importancia del *Entroido* es tal que once carnavales gallegos exhiben con orgullo la calificación oficial de "Fiesta de Interés Turístico". Y más de 175 municipios de Galicia han declarado festivo el Lunes o Martes de Carnaval o el Miércoles de Ceniza.

Eso sí, conviene ir disfrazado. Lo que se valora es el espíritu participativo y las ganas de divertirse. Sin disfraz uno corre el riesgo de sufrir unos golpes de fusta; de que le echen harina u hormigas vivas; o de tener que invitar a una ronda de vinos. Es la ley.

Hay también otra ley que se cumple estrictamente: la de los banquetes gastronómicos. Porque en Galicia el *Entroido* se acompaña siempre de una buena mesa.

¡Que comience la fiesta!



By definition the Carnival is the most unconventional celebration of the year.

The Galician carnival, or *Entroido* (also called Antroido or Introido, among other names), is also a celebration of popular tradition, especially in the province of Ourense. And it is still going strong today.

We must not forget that Galicia was one of the few regions of Spain that continued to hold the carnival despite the ban.

Today the *Entroido* is so important that eleven Galician carnivals proudly hold the official rating of "Celebration of Tourist Interest". And over 175 municipalities in Galicia have declared holidays on the Monday or Tuesday of Carnival or on Ash Wednesday.

Yes, you can go in fancy dress... as whatever you want! Here the spirit of getting involved and the desire to have fun are valued the most. Without fancy dress you run the risk of being whipped; having flour or live ants thrown at you; or having to buy the next round of wine! It is the law.

There is also another law that is strictly followed: that of gastronomic banquets. Because in Galicia the *Entroido* is always accompanied by a hearty meal.

Let the celebrations begin!

ENTROIDOS de interese TURÍSTICO



CARNAVALES DE INTERÉS TURÍSTICO
CARNIVALS OF TOURIST INTEREST



Xínzo de Limia

É o Carnaval máis longo de España e probablemente do mundo, xa que se celebra por todo o alto durante cinco fins de semana, comezando o Domingo Fareleiro e terminando o Domingo de Piñata.

As pantallas son os personaxes característicos. Van coa cara cuberta por unha espléndida máscara feita dunha soa peza, en pasta de papel, e pintada cunha cara que recorda un demo... burleiro. A súa vestimenta non está completa sen un par de globos feitos de vexigas de animais que golpean constantemente un contra o outro, producindo un ruído incesante.

✓ PARA NON PERDER:

O desfile de carrozas do Martes de Entroido.

Es el Carnaval más largo de España y probablemente del mundo, ya que se celebra por todo lo alto durante cinco fines de semana, comenzando el *Domingo Fareleiro* y terminando el Domingo de Piñata.

Las pantallas son los personajes característicos. Van con la cara cubierta por una espléndida máscara hecha de una sola pieza, en pasta de papel, y pintada con una cara que recuerda a un demonio... burlón. Su vestimenta no está completa sin un par de globos hechos de vejigas de animales que golpean constantemente uno contra el otro, produciendo un ruido incesante.

✓ PARA NO PERDERSE:

E desfile de carrozas del Martes de Carnaval.



This is the longest Carnival in Spain, and probably in the whole world, as the celebrations are in full swing over five whole weekends, starting on *Domingo Fareleiro* (Floury Sunday) and ending on *Domingo de Piñata* (Piñata Sunday).

The pantallas are the protagonists. They walk around with their face covered by a magnificent papier mâché mask, painted with the face of a mocking demon. Their outfit is not complete without a pair of balloons made from animal bladders, which they hit against each other again and again, producing an incessant noise.

✓ DON'T MISS:

The *Martes de Carnaval* (Carnival Tuesday) float parade.



Verín

Aquí manda un personaxe ao que nunca se lle ve a cara, viste unha elaborada e extravagante vestimenta que pesa ata 25 kg e leva unha fusta que utiliza sen miramentos. É o cigarrón, un personaxe que algúns remontan ao século XVI. Puido ser na súa orixe un impopular recaudador de impostos ou un vigilante da ortodoxia eclesiástica. Vestirse de cigarrón é todo un ritual e necesítase a axuda de varias persoas.

O Entroido dura practicamente dúas semanas e segue un ritual ancestral de desfiles, verbenas e vistosos cerimoniais. E por suposto moita, moita festa.

✓ PARA NON PERDER:

Os saúdas dos batallóns de cigarróns, o Domingo Corredoiro á saída de misa.

Aquí manda un personaxe al que nunca se le ve la cara, viste una elaborada y extravagante vestimenta que pesa hasta 25 kg y lleva una fusta que utiliza sin miramientos. Es el *cigarrón*, un personaje que algunos remontan al siglo XVI. Pudo ser en su origen un impopular recaudador de impuestos o un vigilante de la ortodoxia eclesiástica. Vestirse de *cigarrón* es todo un ritual y se necesita la ayuda de varias personas.

El Carnaval dura prácticamente dos semanas y sigue un ritual ancestral de desfiles, verbenas y vistosos ceremoniales. Y por supuesto mucha, mucha fiesta.

✓ PARA NO PERDERSE:

Los saludas de los batallones de *cigarróns*, el Domingo Corredoiro a la salida de misa.



This celebration involves a character whose face you never see. He wears elaborate and extravagant clothing that weighs up to 25 kg, and carries a whip, which he uses with no remorse. He is the *cigarrón*, a character that some people date back to the 16th century. He is perhaps based on the typically unpopular tax collector, or a guard of the ecclesiastical orthodoxy. Dressing up as the *cigarrón* is an entire ritual, and requires the assistance of several people.

The Carnival lasts for almost two weeks and follows a ritual of parades, dances and colourful ceremonies. And of course, lots and lots of celebration.

✓ DON'T MISS:

The greetings of the battalions of *cigarróns*, on Domingo Corredoiro (Pathway Sunday), straight after mass.



Viana do Bolo

É probablemente o Carnaval máis antigo de Galicia e tamén un dos máis auténticos de Europa. Entroido e gastronomía van indisolublemente unidos, de feito o nome oficial desta celebración é "Festa da Androlla e o Entroido". A androlla é un exquisito embutido de porco que chega ao Entroido no seu punto óptimo, listo para cocinar. É o produto estrela dun multitudinario banquete que, ten lugar o Domingo de Entroido.

Os outros protagonistas son o boteiro e os foliós. O boteiro é a máscara emblemática; leva sempre a cara tapada por una carauta rematada nun impresionante penacho e un traxe multicolor de fitas de seda. Os foliós son comparsas de 30 ou 40 persoas que poñen a banda sonora ao Carnaval percorrendo rúas e aldeas.

✓ PARA NON PERDER:

Desfile de foliós acompañados polos boteiros, no Domingo Gordo.

Es probablemente el Carnaval más antiguo de Galicia y también uno de los más auténticos de Europa. Carnaval y gastronomía van indisolublemente unidos, de hecho el nombre oficial de esta celebración es "Festa da Androlla e o Entroido". La *androlla* es un exquisito embutido de cerdo que llega al Carnaval en su punto óptimo, listo para cocinar. Es el producto estrella de un multitudinario banquete que tiene lugar el Domingo de Carnaval.

Los otros protagonistas son el *boteiro* y los *foliós*. El *boteiro* es la máscara emblemática; lleva siempre la cara tapada por una careta rematada en un impresionante penacho y un traje multicolor de cintas de seda. Los *foliós* son comparsas de 30 o 40 personas que ponen la banda sonora al Carnaval recorriendo calles y aldeas.

✓ PARA NO PERDERSE:

Desfile de foliós acompañados por los boteiros, en el Domingo Gordo.



This is probably the oldest Carnival in Galicia, and also one of the most authentic in Europe. Celebration and gastronomy come together as one, and in fact the official name of this celebration is "Festa da Androlla e o Entroido" (Androlla Festival and/or Carnival). *Androlla* is an exquisite cured pork sausage, ready to cook, which arrives at the Carnival perfectly aged. It is the star product of a vast banquet that takes place on the Carnival Sunday.

The other protagonists are the *boteiro* and the *foliós*. The *boteiro* figures walk around with their face covered by a symbolic mask, topped with an impressive plume, and wear a multi-coloured suit made of silk ribbons. The *foliós* are groups of 30 or 40 people who produce the soundtrack to the Carnival, walking through the streets and villages.

✓ DON'T MISS:

The *foliós* parade, accompanied by the boteiros, on Domingo Gordo (Fat Sunday).



(obres (Vilaboa)



Xa no século XVIII hai referencias escritas sobre este Carnaval, o Entroido máis elegante de cantos se celebran en Galicia. Traxes, música e danza remiten a un mundo galante e cortesán onde a posición social de cada personaxe está claramente diferenciada.

Madamas e galáns son os personaxes característicos, recorren o municipio levando con eles a festa e o baile. Os seus traxes son espléndidos e custosos, xa que representan o rango social máis alto. ¡Ah!, unha curiosidade: non hai máscaras nin antefaces, vaise a cara descuberta. Hai que presumir!

✓ PARA NON PERDER:

Corrida do Galo e outros xogos populares o Martes de Entroido.

Ya en el siglo XVIII hay referencias escritas sobre este Carnaval, el Carnaval más elegante de cuantos se celebran en Galicia. Trajes, música y danza remiten a un mundo galante y cortesano donde la posición social de cada personaje está claramente diferenciada.

Madamas y *galáns* son los personajes característicos, recorren el municipio llevando con ellos la fiesta y el baile. Sus trajes son espléndidos y costosos, ya que representan el rango social más alto. ¡Ah!, una curiosidad: no hay máscaras ni antefaces, se va a cara descubierta. ¡Hay que presumir!

✓ PARA NO PERDERSE:

Corrida del Gallo y otros juegos populares el Martes de Carnaval.

Written references about this Carnival date back to the 18th century. It is the most elegant of all the carnivals celebrated in Galicia. Costumes, music and dance evoke a gallant and courtly world, where the social status of each character is clearly defined.

Madamas and *galáns* are the protagonists, walking through the town bringing the celebration and dancing with them. Their costumes are splendid and expensive, as they represent the highest social rank. Oh, and no masks are worn, everyone walks around with their face on-show. Well, when you've got it, flaunt it!

✓ DON'T MISS:

The *Corrida del Gallo* (Cock racing) and other popular games on *Martes de Carnaval* (Carnival Tuesday).



Laza

Laza xunto con Xinzo e Verín, forma un dos vértices do triángulo máxico do Entroido de Galicia. O protagonismo é dos *peliqueiros*, persoeiros que levan unha coidada e orixinal vestimenta que pode pesar ata 25 kg. Segundo a tradición, non se lle pode tocar nin manchar... aínda que si se lle pode insultar.

A alegría do Carnaval corre paralela á boa mesa e Laza celébrao especialmente cun banquete multitudinario: a Festa Gastronómica da Cachucha, da Bica Branca, do Xastré (licor típico desta zona) e do Licor Café.

✓ **PARA NON PERDER:**
O Domingo de Entroido, cando chegan a ata 150 *peliqueiros* na súa Estrea.

Laza junto con Xinzo y Verín, forma uno de los vértices del triángulo mágico del Carnaval de Galicia. El protagonismo es de los *peliqueiros*, personajes que llevan una cuidada y original vestimenta que puede pesar hasta 25 kg. Según la tradición, no se le puede tocar ni manchar... aunque sí se le puede insultar.

La alegría del Carnaval corre paralela a la buena mesa y Laza lo celebra especialmente con un banquete multitudinario: "La Festa Gastronómica da Cachucha, da Bica Branca, do Xastré (licor típico de esta zona) e do Licor Café".

✓ **PARA NO PERDERSE:**
El Domingo de Carnaval, cuando llegan a hasta 150 *peliqueiros* en su "Estrea".



Laza, together with Xinzo and Verín, forms one of the points of the magic triangle of the Carnival of Galicia. The *peliqueiros* are the main characters, who wear a reserved and original costume that can weigh up to 25 kg. According to tradition, you may not touch nor stain it... but you are allowed to insult it.

The joy of the Carnival runs parallel to the good food, and Laza celebrates this Carnival with a great banquet: the "Festa Gastronómica da Cachucha, da Bica Branca, do Xastré (a typical liquor of this area) e do Licor Café".

✓ **DON'T MISS:**
Carnival Sunday, when there are as many as 150 *peliqueiros* in the "Estrea" parade.



Manzaneda

Un Entroido que destila autenticidade; quizá porque ao estar situado nunha zona de alta montaña, o municipio de Manzaneda mantívose relativamente illado, preservando así a pureza das súas tradicións.

Os protagonistas son a *mázcara*, o *folión* e a *foliada*. A *mázcara* é o personaxe central e a pesar do seu nome, adoita levar o rostro descuberto. Na cabeza, o pucho, un enorme tocado. É un elegante e consumado bailarín e o acompañante imprescindible dun *folión*, unha especie de comparsa. A *foliada* é unha representación en clave satírica na que participan *máscaras*, *folións* e todos os personaxes do Entroido. Teatro de rúa na súa versión máis divertida. E gratis. Viva a festa!

✓ **PARA NON PERDER:**
Desfile de *folións* e comida popular o Martes de Entroido.

Un Carnaval que destila autenticidad; quizá porque al estar situado en una zona de alta montaña, el municipio de Manzaneda se mantuvo relativamente aislado, preservando así la pureza de sus tradiciones.

Los protagonistas son la *mázcara*, el *folión* y la *foliada*. La *mázcara* es el personaje central y a pesar de su nombre, suele llevar el rostro descuberto. En la cabeza, el sombrero, un enorme tocado. Es un elegante y consumado bailarín y el acompañante imprescindible de un *folión*, una especie de comparsa. La *foliada* es una representación en clave satírica en la que participan *máscaras*, *folións* y todos los personajes del Carnaval. Teatro de calle en su versión más divertida. Y gratis. ¡Viva la fiesta!

✓ **PARA NO PERDERSE:**
Desfile de "folións" y comida popular el Martes de Carnaval.

A Carnival that exudes authenticity. Perhaps because it is located in a high mountain area, the municipality of Manzaneda has always remained relatively isolated, and therefore the purity of their traditions has been preserved.

The protagonists are the *mázcara*, the *folión* and the *foliada*. The *mázcara* is the central character and despite its name (meaning 'mask'), the face tends to remain uncovered, but it does sport an enormous headdress. It is an elegant and accomplished dancer, and it must always be accompanied by a *folión*, a kind of troupe. The *foliada* is a satirical performance involving the *máscaras*, the *folións*, and all the other characters of the Carnival. Street theatre doesn't get any better than this. And it's free! Long live the party!

✓ **DON'T MISS:**
The parade of "folións" and popular food on *Martes de Carnaval* (Carnival Tuesday).





Xenerais da Ulla

Un Entroido para mofarse da guerra. Esta é a idea detrás dunha celebración da que xa hai referencias escritas cara a 1870. A festa inspírase nas loitas que tiveron como escenario a comarca do río Ulla na primeira metade do século XIX.

Celébrase en nove concellos. Os personaxes máis importantes son os xenerais e tamén os correos que, a cabalo e acompañados dun alegre exército de abandeirados e comparsas, percorren rúas e localidades dando vivas.

✓ PARA NON PERDER:

Os atranques, os encontros que manteñen os xenerais en diferentes días e lugares da comarca.

Un Carnaval para mofarse de la guerra. Esta es la idea detrás de una celebración de la que ya hay referencias escritas hacia 1870. La fiesta se inspira en las luchas que tuvieron como escenario la comarca del río Ulla en la primera mitad del siglo XIX.

Se celebra en nueve ayuntamientos. Los personajes más importantes son los *xenerais* y también los *correos* que, a caballo y acompañados de un alegre ejército de abanderados y comparsas, recorren calles y localidades dando "vivas".

✓ PARA NO PERDERSE:

Los "atranques", los encuentros que mantienen los *xenerais* en diferentes días y lugares de la comarca.



A Carnival to scoff at the idea of war. This is the idea behind this celebration, from as far back as the 1870s. The festival is inspired by the struggles that took place in the region of the Ulla River in the first half of the 19th century.

It is celebrated in nine municipalities. The most important characters are the *xenerais* and the *correos* who parade through streets and localities on horseback shouting "vivas" (live), accompanied by a cheerful army of flag bearers and troupes.

✓ DON'T MISS:

The "atranques", gatherings held by the *xenerais* on different days and in various places throughout the region.



Maceda

Os felos son as súas máscaras emblemáticas. Unhas figuras tan antigas e fascinantes como os seus parentes máis famosos, os peliqueiros de Laza e os cigarróns de Verín.

O que distingue a simple vista aos felos son as medias negras, en lugar de brancas. A súa vestimenta é en certo modo máis rústica, máis apegada ás orixes. As carautas, sempre co sorriso, locen grandes cellas e bigotes e os coloretos nas meixelas. Na mitra pintanse animais da Serra de San Mamede e na parte posterior leva unha pel de animal. Vestirse de felo imprime carácter e antes só podían facelo os homes solteiros. Son por definición espíritos rebeldes e anárquicos, mais en tempo de Entroido eles son a lei.

✓ PARA NON PERDER:

O percorrido dos Felos polas parroquias do concello.

Los *felos* son sus máscaras emblemáticas. Unas figuras tan antiguas y fascinantes como sus parientes más famosos, los *peliqueiros* de Laza y los *cigarróns* de Verín.

Lo que distingue a simple vista a los *felos* son las medias negras, en lugar de blancas. Su vestimenta es en cierto modo más rústica, más cercana a los orígenes. Las caretas, siempre con la sonrisa, lucen grandes cejas y bigotes y los coloretos en las mejillas. En la mitra se pintan animales de la sierra de San Mamede y en la parte posterior lleva una piel de animal. Vestirse de felo imprime carácter y antes solo podían hacerlo los hombres solteros. Son por definición espíritus rebeldes y anárquicos, pero en tiempo de Carnaval ellos son la ley.

✓ PARA NO PERDERSE:

El recorrido de los *felos* por las parroquias del municipio.

The stars of this carnival are the *felos*, wearing their emblematic masks. These figures are just as ancient and fascinating as their better-known relatives, the *peliqueiros* of Laza and *cigarróns* of Verín.

At first glance, what distinguishes the *felos* are their stockings, which are black instead of white. Their clothing is somewhat more rustic, closer to their origins. Their masks, always wearing a smile, boast great big eyebrows and moustaches, and they sport blushing red cheeks. The front of the headdress part of the mask shows paintings of animals from the mountains of San Mamede, and on the back they wear an animal skin. Dressing up as a felo gives a unique character and in the past, only single men could play the part. They are, by definition, rebellious and anarchic spirits, but during the Carnival, they lay down the law.

✓ DON'T MISS:

The tour of the *felos* through the parishes of the municipality.





Vilariño de Conso

Aquí celébrase o que moitos consideran o Entroido en estado puro. O *boteiro* é o personaxe estelar, é o dirixente do *fulión* (un grupo de persoas tocando bombos e gadañas ao mesmo compás). Os *boteiros* levan unha máscara de cartón forrada de pelo e pel de cabra e unha camisa bordada con multitude de cintas de cores. Tamén portan penduradas do cinto as chocas que ao bailaren fan o seu son característico. Na de Mornmentelos o *fulión* é máis parecido ao de Manzaneda e non levan máscara senón un pucho con fitas.

O compoñente gastronómico vén da man da Festa do Cabrito no Domingo Gordo para degustar, ademais do cabrito, chourizos, bica e viño.

PARA NON PERDER:

O Domingo Gordo, polo gran desfile de *fulións* unido á Festa do Cabrito na capital do concello.

Aquí se celebra lo que muchos consideran el Carnaval en estado puro. El *boteiro* es el personaje estelar, es el dirigente del *fulión* (un grupo de personas tocando bombos y guadañas al mismo compás). Los *boteiros* llevan una máscara de cartón forrada de pelo y piel de cabra y una camisa bordada con multitud de cintas de colores. También portan colgadas del cinto los cencerros que al bailar hacen su sonido. En la de Mornmentelos el *fulión* es más parecido al de Manzaneda y no llevan máscara sino un gorro con cintas.

El componente gastronómico viene de la mano de la "Festa do Cabrito" en el Domingo Gordo para degustar, además del cabrito, chorizos, bica y vino.

PARA NO PERDERSE:

El Domingo Gordo, por el gran desfile de *fulións* unido a la "Festa do Cabrito" en la capital del municipio.

Many people consider this to be an example of Carnival in its purest form. The *boteiro* is the star character, and the leader of the *fulión* (a group of people playing drums and scythes in time with each other). The *boteiros* wear a cardboard mask lined with goat hair and skin, as well as an embroidered shirt bearing a multitude of coloured ribbons. They also wear cowbells hanging from their belt, which sound while they dance. In Mornmentelos, the *fulión* is more similar to that of Manzaneda, in that they do not wear a mask, but rather a cap with ribbons.

The gastronomic side of things comes hand in hand with the "Festa do Cabrito" (Kid Festival) on Domingo Gordo (Fat Sunday) where, in addition to the young, milk-fed goat meat on offer, you can taste *chorizos*, *bica* cake and wine.

DON'T MISS: On Domingo Gordo (Fat Sunday), the great parade of *fulións* as part of the "Festa do Cabrito" (Kid Festival) in the capital of the municipality.



Entroido de Foz

Este Entroido é unha festa multicolor sinónimo de arraigamento, sentimento, emoción, humor, transgresión, imaxinación, calidade e vistosidade. Entroido de *peñas*, de *turutas* e comparsas, de multitudinaria participación, que se comeza a desfrutar coa Cea de Coroación da Raíña e Rei do Entroido dúas semanas antes das datas do Entroido.

As principais actividades desta festa, alén do imprescindible desfile do sábado, son as Comadres, o Pregón, as Coplas (todas o Luns de Entroido), así como o Baile do *Farolillo*, o *Touporroutou* e a queima do Entroido.

PARA NON PERDER:

O espectacular desfile de máis de tres horas de duración que ten lugar o Sábado de Entroido.

Este Carnaval es una fiesta multicolor sinónimo de arraigo, sentimiento, emoción, humor, transgresión, imaginación, calidad y vistosidad. Carnaval de *peñas*, de *turutas* y comparsas, de multitudinaria participación, que se comienza a disfrutar con la Cena de Coronación de la Reina y Rey del Carnaval dos semanas antes de las fechas del Carnaval.

Las principales actividades de esta fiesta, además del imprescindible desfile del sábado, son las Comadres, el Pregón, las Coplas (todas el lunes de Carnaval), así como el Baile del *Farolillo*, el *Touporroutou* y la quema del Carnaval.

PARA NO PERDERSE:

El espectacular desfile de más de tres horas de duración que tiene lugar el Sábado de Carnaval.



This Carnival is a multicoloured festival in which roots, feelings, emotions, humour, transgression, imagination, quality, and colourfulness are all present. This is a Carnival of *peñas*, *turutas* (*kazoos*), and *comparsas*, of multitudinous participation, which begins to be celebrated with the Coronation Dinner of the Queen and King of the Carnival two weeks before the beginning of the Carnival.

The main activities of this Carnival, apart from the must-see parade on Saturday, are the Comadres, the Pregón, the Coplas (all on Carnival Monday), as well as the Baile del *Farolillo* (Dance of the Lantern), the *Touporroutou*, and the *quema* of the Carnival.

DON'T MISS:

The spectacular three-hour parade on Carnival Saturday.



Enterro da Sardiña de Marín



Hai constancia de que se leva celebrando, polo menos, desde finais do século XIX. Despois da prohibición durante a ditadura e desde o ano 1976, o Ateneo Santa Cecilia de Marín retomou con forza a celebración do *Mércores de Cinsa*.

Alén de recuperar tradicións como o velorio e as choronas, o Enterro de Marín ten singularidades que o diferencian do resto de Galicia e España. Como a *Ladaña* que se lee na Praza do Reloxo, coa súa orixe no ano 1893, ou a música que toca a banda, do ano 1903. Toda a posta en escena da celebración procura respectar a tradición ao máximo.

✓ PARA NON PERDER:

O Velorio, Enterro da Sardiña e o Asolagamento da Sardiña que teñen lugar de forma consecutiva a tarde do *Mércores de Cinsa*.

Hay constancia de que se lleva celebrando, por lo menos, desde finales del siglo XIX. Tras la prohibición durante la dictadura y desde el año 1976, el Ateneo Santa Cecilia de Marín retomó con fuerza la celebración del *Mércores de Cinsa*.

Además de recuperar tradiciones como o velorio y as *choronas*, el Entierro de Marín tiene singularidades que lo diferencian del resto de Galicia y España. Como la *Ladaña* que se lee en la Praza do Reloxo, con su origen en el año 1893, o la música que toca la banda, del año 1903. Toda la puesta en escena de la celebración procura respetar la tradición al máximo.

✓ PARA NO PERDERSE:

El Velorio, *Enterro da Sardiña* y el Asolagamento da Sardiña que tienen lugar de forma consecutiva la tarde del *Miércoles de Ceniza*.

There is evidence that it has been celebrated, at least, since the end of the 19th century. After the prohibition, during the dictatorship and since 1976, the Ateneo Santa Cecilia de Marín took up again the celebration of the *Mércores de Cinsa* (*Ash Wednesday*).

In addition to recovering traditions, such as o *velorio* (*the funeral*) and as *choronas* (*the mourners*), the Burial of Marín has singularities that differentiate it from the rest of Galicia and Spain. Like the *Ladaña* that is read in Praza do Reloxo, with dates back to 1893, or the music played by the band, from 1903. All the production of the celebration tries to respect tradition as much as possible.

✓ **DON'T MISS:** The *Velorio*, the *Enterro da Sardiña*, and the *Asolagamento da Sardiña* take place consecutively on the afternoon of *Ash Wednesday*.





Bonitas de Sande (Cartelle)



É este un Entroido menos coñecido. O personaxe das bonitas ten unha complexa vestimenta, vai tocado cun sombreiro de madeira con plumas de aves, panos e fitas de cores. A máscara feita de arame sobre a que se pintan os trazos da cara en cores rechamantes. A vestimenta está composta por camisa branca con gravata vermella, dous mantóns de Manila polo lombo e cruzados sobre o peito, pantalón branco, saia de flores e flocos, zapatos negros, polainas negras de coiro con axóuxeres e un látigo de vimbio que portan na man.

A orixe das bonitas, sempre segundo os comentarios dos veciños, xorde despois da Guerra de Filipinas (1898), e de aí a razón de vestiren mantóns e panos traídos precisamente de Filipinas.

✓ PARA NON PERDER:

O Martes de Entroido que comeza cun gran desfile matinal polas rúas da vila e todo remata coa queima do Meco.

Es este un Carnaval menos conocido. El personaje de las bonitas tiene una compleja vestimenta, va tocado con un sombrero de madera con plumas de aves, pañuelos y cintas de colores. La máscara hecha de alambre sobre la que se pintan los trazos de la cara en colores llamativos. La vestimenta está compuesta por camisa blanca con corbata roja, dos mantones de Manila por la espalda y cruzados sobre el pecho, pantalón blanco, falda de flores y flecos, zapatos negros, polainas negras de cuero con cascabeles y un látigo de mimbre que portan en la mano.

El origen de las bonitas, siempre según los comentarios de los vecinos, surge después de la Guerra de Filipinas (1898), y de ahí la razón de vestir mantones y paños traídos precisamente de Filipinas.

✓ PARA NO PERDERSE:

El Martes de Carnaval que comienza con un gran desfile matinal por calles del pueblo y todo acaba con la quema del Meco.

This is a less well-known Carnival. The *bonitas* are the main characters, who wear an elaborate costume and a wooden hat adorned with bird feathers, handkerchiefs and coloured ribbons. They wear a mask made of wire, with facial features painted onto it in bold colours. The ensemble is composed of a white shirt with a red tie, two Manila shawls across the shoulders and crossed over the chest, a pair of white trousers, a skirt with flowers and fringing, black shoes, black leather leggings with jingling bells and a wicker whip which the *bonitas* carry in their hand.

According to local residents, the *bonitas* came into being after the Philippine War (1898), hence the reason for wearing shawls and cloths brought precisely from the Philippines.

✓ **DON'T MISS:** *Martes de Carnaval* (Carnival Tuesday), which begins with a great morning parade through the streets of the village, and everything comes to a close with the burning of the *Meco* figure.



Vellaróns de Riós



É a máscara típica da aldea de Castrelo de Cima, do Concello de Riós, recuperada despois de moitos anos de esquecemento. Os vellaróns levan unha vestimenta moi colorista, cinto de chocas e un pau para azotar a cantos atopa ao seu paso. Tamén unha careta de cartón cun afinado nariz con bigotes e barba de la de ovella. Acostuman saír en grupo e pedir diñeiro ou viandas coas que celebrar o Entroido.

Poden ir acompañados pola *Madama*, unha dama elegante, e o *Farrangón*, un home vestido con roupa vella.

PARA NON PERDER:

O desfile de máscaras que se celebra o sábado de Entroido.

Es la máscara típica de la aldea de Castrelo de Cima, del Ayuntamiento de Riós, recuperada después de muchos años de olvido. Los *vellaróns* llevan una vestimenta muy colorista, cinto de cencerros y un palo para azotar a cuantos encuentra a su paso. También una careta de cartón con una aguzada nariz con bigotes y barba de lana de oveja. Acostumbra a salir en grupo y pedir dinero o viandas con las que celebrar el Carnaval.

Pueden ir acompañados por la *Madama*, una dama elegante, y el *Farrangón*, un hombre vestido con ropa vieja.

PARA NO PERDERSE:

El desfile de máscaras que se celebra el sábado de Carnaval.

The *vellaróns* are the typical mask-wearing protagonists of the village of Castrelo de Cima, in the Municipality of Riós, which have been revived after many years of neglect. They wear very colourful clothing and a belt of cowbells, and they carry a stick to whip those who get in their way. They also sport a cardboard mask with a sharpened nose, with a moustache and a beard made of sheep wool. They often go out in a group and ask for money or food to celebrate the Carnival.

They may be accompanied by the *Madama*, an elegant lady, and the *Farrangón*, a man dressed in old clothes.

DON'T MISS:

The parade of masked figures, held on the Carnival Saturday.



O Ribeirao de Santiago de Arriba (chantada)



Os volantes son personaxes representativos do Entroido Ribeirao, o Carnaval da zona de Chantada.

A súa vestimenta é unha das máis impresionantes dos carnavales galegos. Destaca especialmente o pucho, un aparato tocado de ata 15 kg profusamente adornado con fitas moi largas e longas, flores e incluso bonecas; visten tamén paños "portugueses" e cinto de coiro do que penden 24 chocallos de distintos sons que van anunciando a festa por onde pasan.

Outro dos protagonistas é o *peliqueiro*, que vestido con farrapos e roupa vella e cuberto cunha carauta vai abrindo paso aos volantes cunha correa de coiro.

PARA NON PERDER:

O Martes de Entroido, unha data moi arraigada na que os volantes van acompañados de numerosas comparsas.

Los *volantes* son personajes representativos del *Entroido Ribeirao*, el Carnaval de la zona de Chantada.

Su vestimenta es una de las más impresionantes de los carnavales gallegos. Destaca especialmente el sombrero, un aparatoso tocado de hasta 15 kg profusamente adornado con cintas muy anchas y largas, flores e incluso muñecas; visten también paños "portugueses" y cinturón de cuero del que penden 24 cencerros de distintos sonidos que van anunciando la fiesta por donde pasan.

Otro de los protagonistas es el *peliqueiro*, que vestido con harapos y ropa vieja y cubierto con una careta va abriendo paso a los *volantes* con una correa de cuero.

PARA NO PERDERSE:

El Martes de Carnaval, una fecha muy arraigada en la que los *volantes* van acompañados de numerosas comparsas.

The *volantes* are characters representing the *Entroido Ribeirao*, the Carnival of the area of Chantada.

Their costume is one of the most impressive among all the Galician carnivals. Especially noteworthy is their oversized headdress, weighing up to 15kg and profusely adorned, with very wide and long ribbons, flowers and even dolls. They also wear "Portuguese" clothes, as well as a leather belt, from which they hang 24 cowbells, each with a different sound, which announce the arrival of the festivities wherever they go.

Another protagonist is the *peliqueiro*, who, dressed in rags and old clothes and hidden by a mask, makes way for the *volantes* with a leather strap.

DON'T MISS:

The *Martes de Carnaval* (Carnival Tuesday), a very important date when the *volantes* are accompanied by great numbers of troupes.



Samede (Paderne)

Foi no ano 2015 cando un grupo de veciños da aldea de Samede, na parroquia de San Xulián de Vigo do concello coruñés de Paderne, foron quen de recuperar este Entroido perdido aló polos anos 50. E todo grazas á transmisión oral de sos seus maiores.

Os protagonistas son as Máscaras e os Vixigueiros (tamén chamados *Contrarios*). Os primeiros percorren a aldea para bailar a Muífeira Cruzada e os segundos intentan desviar a atención do público que os vai ver. As Máscaras levan sombreros con plumas, fitas de cores, mantón de Manila e unhas castañolas nas mans que algúns tamén adornan con fitas.

PARA NON PERDER:

O Entroido Grande e o Enterro do Policarpio, ambos celebrados o Domingo de Piñata.

Fue en el año 2015 cuando un grupo de vecinos de la aldea de Samede, en la parroquia de San Xulián de Vigo del ayuntamiento coruñés de Paderne, fueron capaces de recuperar este Carnaval perdido allá por los años 50. Y todo gracias a la transmisión oral de sus mayores.

Los protagonistas son las *Máscaras* y los *Vixigueiros* (también llamados *Contrarios*). Los primeros recorren la aldea para bailar la Muífeira Cruzada y los segundos intentan desviar la atención del público que los va a ver. Las *Máscaras* llevan sombreros con plumas, cintas de colores, mantón de Manila y unas castañuelas en las manos que algunos también adornan con cintas.

PARA NO PERDERSE:

El Entroido Grande y el Enterro do Policarpio, ambos celebrados el Domingo de Piñata.



It was in 2015 when a group of neighbours from the village of Samede, in the parish of San Xulián de Vigo in the municipality of Paderne in A Coruña, were able to recover this Carnival that had been lost back in the 1950s. And all thanks to what their elders had recounted to them.

The protagonists are the *Máscaras* (masked figures) and the *Vixigueiros* (also called *Contrarios*). The *Máscaras* run through the village to dance the Muífeira Cruzada and the *Vixigueiros* attempt to divert the attention of the audience who have gone to see them. The *Máscaras* wear hats with feathers, ribbons, a Manila shawl and castanets in their hands that some people also adorn with ribbons.

DON'T MISS:

The Entroido Grande and the Enterro do Policarpio held on Piñata Sunday.



Os Galos da Mezquita (A Merca)

Na parroquia de San Pedro da Mezquita, no concello ourensán da Merca, son os *galos* los que ostentan a autoridade e os que imponen a súa lei durante o Entroido. Tras varios anos de ausencia, a recuperación desta celebración veu da man da Asociación Galos da Mezquita.

A figura representativa é a Máscara que leva un antifaz, un traxe de cores vivas, unha caxata na man e sombrero con forma de galo, de aí o seu nome. No pasado eran unicamente os homes, sobre todo solteiros, os que tiñan o dereito de se disfrazar. As mulleres fíronse incorporando aos poucos dende a década dos oitenta do século pasado.

PARA NON PERDER:

A mañá do Domingo de Entroido para seguir o percorrido da Alborada e ver o encontro das Máscaras cos fregueses que saen da igrexa románica de San Pedro.

En la parroquia de San Pedro da Mezquita, en el ayuntamiento ourensano de A Merca, son los *galos* los que ostentan la autoridad y los que imponen su ley durante el Carnaval. Tras varios años de ausencia, la recuperación de esta celebración vino de la mano de la Asociación Galos da Mezquita.

La figura representativa es la Máscara que lleva un antifaz, un traje de colores vivos, un cayado en la mano y sombrero con forma de gallo, de ahí su nombre. En el pasado eran únicamente los hombres, sobre todo solteros, los que tenían el derecho de disfrazarse. Las mujeres fueron incorporándose poco a poco desde la década de los ochenta del siglo pasado.

PARA NO PERDERSE:

La mañana del Domingo de Entroido para seguir el recorrido de la Alborada y ver el encuentro de las Máscaras con los feligreses que salen de la iglesia románica de San Pedro.

In the parish of San Pedro da Mezquita, in the municipality of A Merca in Ourense, the *Galos* are who wield the authority and who impose their law during the Carnival. After several years of absence, the recovery of this celebration came in the form of the Asociación Galos da Mezquita.

The representative figure is the *Máscara* that carries a mask, a brightly coloured suit, a staff in hand and hat in the shape of a cockerel, hence their name (cockerel is *galo* in Galician). In the past only men, especially singles, had the right to dress up. Women have been increasingly incorporated little by little since the 1980s.

DON'T MISS:

The morning of Entroido Sunday to follow the path of the Alborada and see the meeting of the *Máscaras* with parishioners who come out of the Romanesque church of San Pedro.





Follateiros de Lobios

Un Entroido recuperado recentemente pero que vén dunha tradición moi antiga, a do disfrace feito con follas de millo, que reflicte a cultura común da Serra do Xurés, tanto do lado galego como do portugués.

O follateiro, a súa principal figura, vai vestido con traxes totalmente cubertos con follatos, as follas do millo. Grans de diferentes cores -vermellos, amarelos e negros- adornan as máscaras de cartón. E os carozos das mazarocas engalanan cintos e corpiños.

✓ **PARA NON PERDER:**
Os percorridos do Domingo e o Martes de Entroido por numerosas aldeas do Concello de Lobios.

Un Entroido recuperado recentemente pero que viene de una tradición muy antigua, la del disfraz hechos con hojas de maíz, que refleja la cultura común de la Serra do Xurés, tanto del lado gallego como del portugués.

El *follateiro*, su principal figura, va vestido con trajes totalmente cubiertos con hojas del maíz. Granos de diferentes colores-rojos, amarillos y negros- adornan las máscaras de cartón. Y los corazones de las mazorcas engalanan cinturones y corpiños.

✓ **PARA NO PERDERSE:**
Los recorridos del Domingo y el Martes de Carnaval por numerosas aldeas del Ayuntamiento de Lobios.



This is a recently recovered *Entroido* (Galician carnival) that comes from the very old tradition of making costumes with corn husks. This reflects the common culture of the Serra do Xurés, both on the Galician and Portuguese sides.

The "*follateiro*", its main figure, is dressed in costumes completely covered with corn leaves. Beads of different colours - red, yellow and black - adorn the cardboard masks, while the hearts of the cobs adorn belts and bodices.

✓ **DON'T MISS:**
The tours of Sunday and Fat Tuesday through numerous villages of the City Council of Lobios.



Felos e Madamas de Esgos

Os *felos* e as *madamas* son as figuras tradicionais do Entroido de Esgos. Eles visten con camisas brancas adornadas con fitas de cores, gravata e un pano con forma de V sobre as costas. E de cintura para abaixo, unha saia sobre polainas con botas altas. Un personaxe traveso enmascarado cunha careta de cartón enfeitada con motivos animais.

Aquí os *felos*, a diferenza doutros Entroidos da provincia, levan acompañantes: as *madamas*. Vestidas con elegancia, o seu traxe inclúe unha pamea e un mantón de Manila.

✓ **PARA NON PERDER:**
Coñecer de primeira mano os lugares no que *felos* e *madamas* van facer o seu paseo o Domingo de Entroido.

Los *felos* y las *madamas* son las figuras tradicionales del Carnaval de Esgos. Ellos visten con camisas blancas adornadas con cintas de colores, corbata y un pañuelo con forma de V sobre la espalda. Y de cintura para abajo, una falda sobre polainas con botas altas. Un personaje travieso enmascarado con una careta de cartón adornada con motivos animales.

Aquí los *felos*, a diferencia de otros Carnavales de la provincia, llevan acompañantes: las *madamas*. Vestidas con elegancia, su traje incluye una pamea y un mantón de Manila.

✓ **PARA NO PERDERSE:**
Conocer de primera mano los lugares en los que *felos* y *madamas* van a hacer su paseo el Domingo de Carnaval.



The *felos* and the *madamas* are the traditional figures of the Esgos Carnival. They wear white shirts adorned with coloured ribbons, a tie, and a V-shaped scarf on the back. And from the waist down, a skirt over leggings with high boots. A mischievous masked character with a cardboard mask decorated with animal motifs.

Unlike other Carnivals in the province, the *felos* have companions here: the *madamas* (madams). Elegantly dressed, their outfit includes a hat and a Manila shawl.

✓ **DON'T MISS:**
Get to know first-hand the places where the *felos* and *madamas* will be taking their stroll on Carnival Sunday.



Madamitas e Madamitos de Entrimo

Esos traxes, feitos para ridiculizar o señorío rural que habitaba vilas e aldeas galegas, xa existían no século XIX. Despois desapareceron ata que foron recuperados no ano 2004 grazas á colaboración entre os mozos e os maiores deste concello ourensán.

Os elementos máis característicos son os grandes bigotes dos homes e as varas que portan para levantar as saias ás mulleres. Nos desfiles polo Concello de Entrimo saen acompañados dos *farandulleiros*, vestidos de vellás e vellos, que son os encargados de botarlle borralla para poñelos en ridículo.

✓ PARA NON PERDER:

O Domingo de Entroido na capital do concello, acompañados por gaiteiros e un carro de vacas adornados con flores de tempada.

Esos trajes, hechos para ridiculizar el señorío rural que habitaba pueblos y aldeas gallegas, ya existían en el siglo XIX. Lugo desaparecieron hasta que fueron recuperados en el año 2004 gracias a la colaboración entre los jóvenes y los mayores de este municipio ourensano.

Los elementos más característicos son los grandes bigotes de los hombres y las varas que portan para levantar las faldas a las mujeres. En los desfiles por el municipio de Entrimo salen acompañados de los *farandulleiros*, vestidos de viejas y viejos, que son los encargados de echarles ceniza para ponerlos en ridículo.

✓ PARA NO PERDERSE:

El Domingo de Carnaval en la capital del ayuntamiento, acompañados por *gaiteiros* y un carro de vacas adornados con flores de temporada.



These suits, made to ridicule the rural lordship that inhabited Galician towns and villages, already existed in the 19th century. Then this tradition disappeared until its revival in 2004, thanks to the collaboration between the young and the old people of this municipality of Ourense.

The most characteristic elements are the large mustaches of the men and the sticks they carry to lift the women's skirts. In the parades through the municipality of Entrimo, they are accompanied by the *farandulleiros*, dressed as old men and women, who are in charge of throwing ashes on them to make them look ridiculous.

✓ DON'T MISS:

on Sunday in the capital of the town hall, they parade with gaiteiros (bagpipers) and a cow cart adorned with seasonal flowers.



Mudados de Ribadetea (Ponteareas)

Este Entroido do sur da provincia de Pontevedra soubo recuperar a súas antigas tradicións. Entre elas, o seu personaxe central: o mudado. Aquele que cambia ou muda a súa identidade cubrindo a súa faciana cun trapo para así visitar as casas da parroquia. A finalidade é conseguir, a base de diversión e sarcasmo, pequenas cantidades de diñeiro que aquí chaman "as perríñas", palabra que provén do nome dado no século XIX aos céntimos da peseta, a antiga moeda española.

O mudado acostuma levar varas de vimbo para azoutar os que non queren dar diñeiro e, tamén, para protexer a súa identidade que soamente é desvelada se hai diñeiro por medio.

✓ PARA NON PERDER:

O Domingo de Entroido cando os mudados saen a pedir polas casas da parroquia.

Este Carnaval del sur de la provincia de Pontevedra ha sabido recuperar sus antiguas tradiciones. Entre ellas, su personaje central: el mudado. Aquele que cambia o muda su identidad cubriendo su cara con un trapo para así visitar las casas de la parroquia. La finalidad es conseguir, a base de diversión y sarcasmo, pequeñas cantidades de dinero que aquí llaman "las perríñas", palabra que proviene del nombre dado en el siglo XIX a los céntimos de la peseta, la antigua moneda española.

El mudado suele llevar varas de mimbre para azotar a los que no quieren dar dinero y, también, para proteger su identidad que solamente es desvelada si hay dinero por medio.

✓ PARA NO PERDERSE:

El Domingo de Carnaval cuando los mudados salen a pedir por las casas de la parroquia.

This Carnival in the south of the province of Pontevedra has been able to recover its ancient traditions. Among them, its central character: the *mudado* (the changer). One who changes or changes his identity by covering his face with a cloth in order to visit the houses of the parish. The aim is to obtain, using fun and sarcasm, small amounts of money that here they call the *perríñas*, a word that comes from the name given in the 19th century to the cents of the peseta, the old Spanish currency.

The *mudado* usually carries wicker rods to whip those who do not want to give money and also to protect his identity, only revealed if money is involved.

✓ DON'T MISS:

Carnival Sunday, when the *mudados* go out to beg in the houses of the parish.





Fulión de Buxán

(O Bo/o)



A aldea de Buxán conta co seu propio fulión desde antes do ano 1900, composto por bombos, aixadas e gadañas.

O protagonista é a *mázcara* e o seu elemento máis rechamante é un chapeu con forma de cono (*pucho*) cuberto con fotos, antigamente postais, e tamén leva fitas de papel de cores variadas e no centro unha boneca, que representa á muller, xa que antes quen se vestía de *mázcara* eran os homes. A *mázcara* baila dando saltos ao son do bombo.

Outro personaxe característico é a figura do oso, acompañado por un domador que terma da cadea para que o "animal" non se bote enriba da xente.

✓ PARA NON PERDER:

O fulión comeza a tocarse o día 17 de xaneiro, día de Santo Antonio. Todos os venres e sábados hai unha rolda de fulión pola aldea de Buxán.

La aldea de Buxán cuenta con su propio *fulión* desde antes del año 1900, compuesto por bombos, azadas y guadañas.

El protagonista es la *mázcara* y su elemento más llamativo es un sombrero con forma de cono (*pucho*) cubierto con fotos, antiguamente postales, y también lleva cintas de papel de colores variados y en el centro una muñeca, que representa a la mujer, ya que antes quien se vestía de *mázcara* eran los hombres. La *mázcara* baila dando saltos al son del bombo.

Otro personaje característico es la figura del oso, acompañado por un domador que aguanta de la cadena para que el "animal" no se tire encima de la gente.

✓ PARA NO PERDERSE:

El *fulión* empieza a tocarse el día 17 de enero, día de San Antonio. Todos los viernes y sábados hay una ronda de *fulión* por la aldea de Buxán.

The village of Buxán has had its own *fulión* since before 1900, featuring drums, hoes, and scythes.

The star of the show is the *mázcara*, easily recognisable by its cone-shaped hat (*pucho*) adorned with photos, traditionally postcards. This hat also features colorful ribbons and a central doll symbolising a woman, a nod to the past when men dressed as *máscaras*. The *mázcara* dances, performs lively dances, jumping to the rhythm of the drum.

Another characteristic figure is the bear, accompanied by a tamer holding the chain to prevent the animal from jumping on people.

✓ DON'T MISS:

The *fulión* starts playing on January 17th, St. Anthony's Day. Every Friday and Saturday, there is a *fulión* round through the village of Buxán.



Entroido de Mugares

(Toén)



Descoñécese cando se celebrou por primeira vez pero si se sabe que ten máis dun século de tradición. Esta festa comezou a ser recuperada de novo a finais dos anos noventa grazas ao traballo dos veciños e, sobre todo, da Asociación de mulleres rurais Amencer.

Os personaxes característicos son o *labardeiro* e a *señorita*, ambos vestidos de branco e adornados con flores de moitas cores. Eles levan ademais un vistoso chapeu de forma cónica con moitas flores. No desfile tamén participan os orixinais bonecos *mazaruco* e *mazaruca*.

✓ PARA NON PERDER:

O desfile a primeira hora da tarde do Martes de Entroido e "as comedias" e baile posterior na Praza do Eiró de Mugares.

Se desconoce cuándo se celebrou por primeira vez pero si se sabe que tiene más de un siglo de tradición. Esta fiesta comenzó a ser recuperada de nuevo a finales de los años noventa gracias al trabajo de los vecinos y, sobre todo, de la Asociación de mujeres rurales Amencer.

Los personajes característicos son el *labardeiro* y la *señorita*, ambos vestidos de blanco y adornados con flores de muchos colores. Ellos llevan además un vistoso sombrero de forma cónica con muchas flores. En el desfile también participan los originales muñecos *mazaruco* y *mazaruca*.

✓ PARA NO PERDERSE:

El desfile a primera hora de la tarde del Martes de Carnaval y "as comedias" y baile posterior en la Praza do Eiró del pueblo de Mugares.

With a rich history spanning over a century, the exact origins of Entroido de Mugares remain unknown; however, the festival was revived at the end of the 1990s through the dedicated efforts of the local community and the *Asociación de mulleres rurais Amencer* (Amencer Rural Women's Association).

Key characters include the *labardeiro* and the *señorita*, both dressed in white and beautifully adorned with colourful flowers. Their eye-catching cone-shaped hats, also decorated with flowers, add to the festive atmosphere. The parade also showcases the distinctive *mazaruco* and *mazaruca* dolls.

✓ DON'T MISS: The Martes de Carnaval (Carnival Tuesday), a very important date when the volantes are accompanied by great numbers of troupes.



Salceda de Casela

Un dos máis antigos de Galicia, ten grande influencia da emigración americana que sufragaba os gastos e proporcionaba tecidos e adornos para os traxes. Este Entroido é a representación da loita entre os barrios veciños da Feira e do Castro Barreiro, escenificada a través de carrozas, comparsas, ranchos e cabaleiros.

O rancho está formado por seis danzantes e dúas damas, unha competencia entre os mellores bailaríns para conseguir unha dama. Os cabaleiros son os encargados de pór orde para que o público non impida a boa marcha da celebración do entroido.

PARA NON PERDER:

Os desfiles de mañá e tarde durante o Domingo de Entroido polas rúas da capital do concello.

Uno de los más antiguos de Galicia, tiene gran influencia de la emigración americana que sufragaba los gastos y aportaba tejidos y adornos para los trajes. Este Carnaval es la representación de la lucha entre los barrios vecinos de A Feira y de O Castro Barreiro, escenificada a través de carrozas, comparsas, ranchos y caballeros.

El rancho está formado por seis danzantes y dos damas, una competencia entre los mejores bailarines para conseguir una dama. Los caballeros son los encargados de poner orden para que el público no impida la buena marcha de la celebración del carnaval.

PARA NO PERDERSE:

Los desfiles de mañana y tarde durante el Domingo de Carnaval por las calles de la capital del municipio.

One of the oldest Carnivals in Galicia, it has been heavily influenced by emigration to the Americas, with emigrants funding the festivities and providing fabrics and decorations for the costumes. This Carnival represents a symbolic battle between the neighbouring districts of A Feira and O Castro Barreiro, acted out through floats, musical troupes, dance groups (*ranchos*), and *cabaleiros* (horse riders).

The rancho consists of six dancers and two *damas*, a contest among the best dancers to win the favour of a lady. The *cabaleiros* are responsible for maintaining order and ensuring that the public doesn't disrupt the smooth running of the carnival celebrations.

DON'T MISS:

The morning and afternoon parades on Carnival Sunday through the streets of the municipal capital.



Cabreiros de Muíños

O Entroido de Muíños ten como protagonista os cabreiros, con orixe na aldea de Vilar de Cas da parroquia de Souto de Limia. A festa comeza unha semana antes do Sábado de Entroido percorrendo diferentes lugares do concello.

O traxe está formado por unha camisa de liño con chaleco vermello, pantalón negro con pasamanería, polainas con cintas e capa e correa con chocas. Os elementos máis senlleiros son a máscara de cabra e o pau que leva na punta un tecido que simula o rabo dun raposo.

PARA NON PERDER:

A que era a tradicional Gran Cabuxada, o desfile na tarde do Sábado de Entroido que percorre as rúas principais de Mugeimeis, capital do Concello de Muíños.

El Entroido de Muíños tiene como protagonista los *cabreiros*, con origen en la aldea de Vilar de Cas de la parroquia de Souto de Limia. La fiesta comienza una semana antes del Sábado de Carnaval recorriendo diferentes lugares del municipio.

El traje está formado por una camisa de lino con chaleco rojo, pantalón negro con pasamanería, polainas con cintas y capa y correa con cencerros. Los elementos más singulares son la máscara de cabra y el palo que lleva en la punta un tejido que simula el rabo de un zorro.

PARA NO PERDERSE:

La que era la tradicional Gran Cabuxada, el desfile en la tarde del Sábado de Carnaval que recorre las calles principales de Mugeimeis, capital del Concello de Muíños.

The *Entroido* (Carnival) of Muíños features the *cabreiros* (goat-masked characters) as its central figures, originating from the village of Vilar de Cas in the parish of Souto de Limia. The festivities begin a week before Carnival Saturday, with the *cabreiros* touring different locations of the municipality.

The costume consists of a linen shirt with a red waistcoat, black trousers with decorative trim, gaiters with ribbons, a cape, and a belt with cowbells. The most distinctive elements are the goat mask and a stick tipped with fabric resembling a fox's tail.

DON'T MISS:

What was once the traditional Gran Cabuxada - the Saturday afternoon parade that winds through the main streets of Mugeimeis, the capital of the Municipality of Muíños.

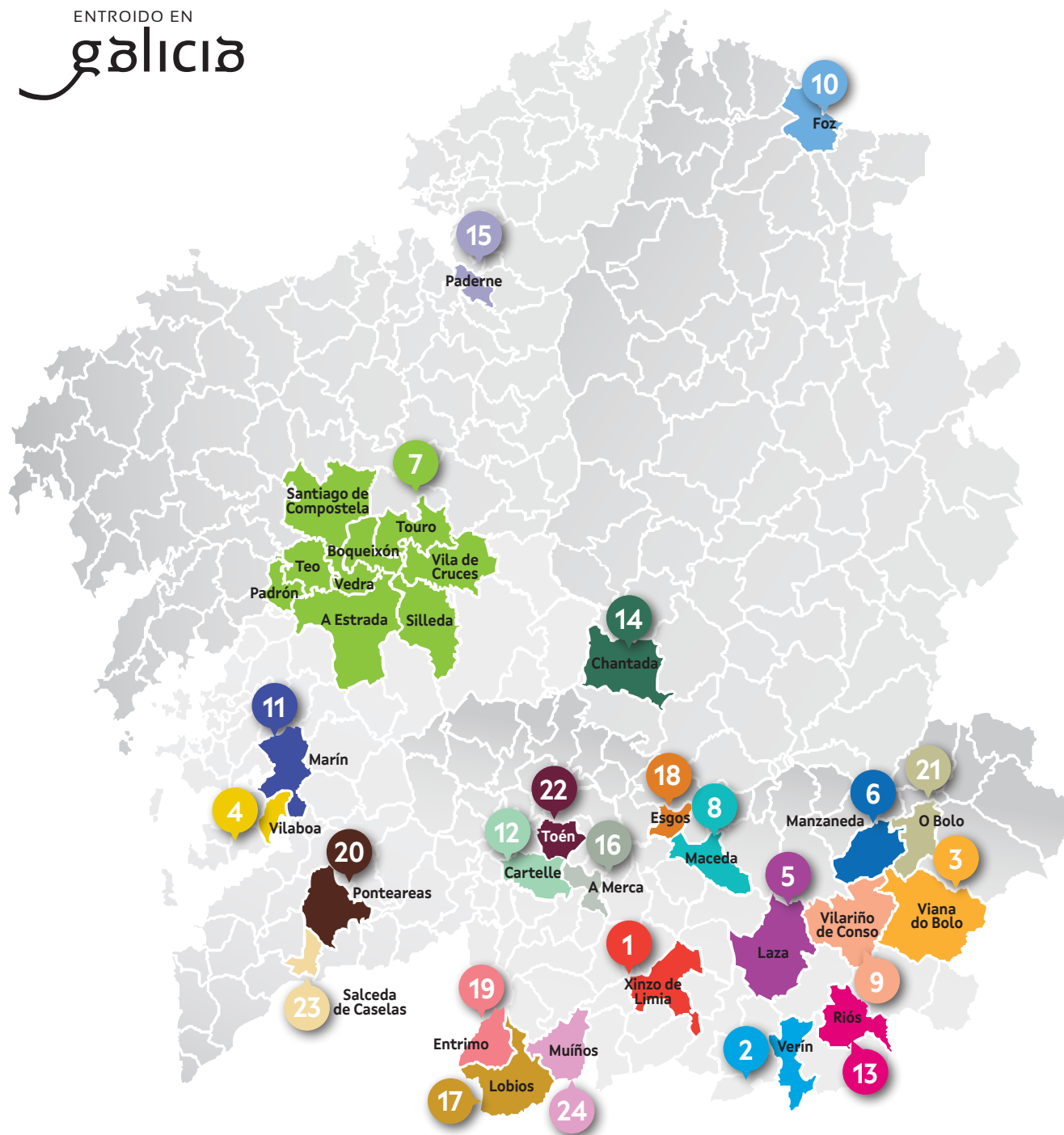


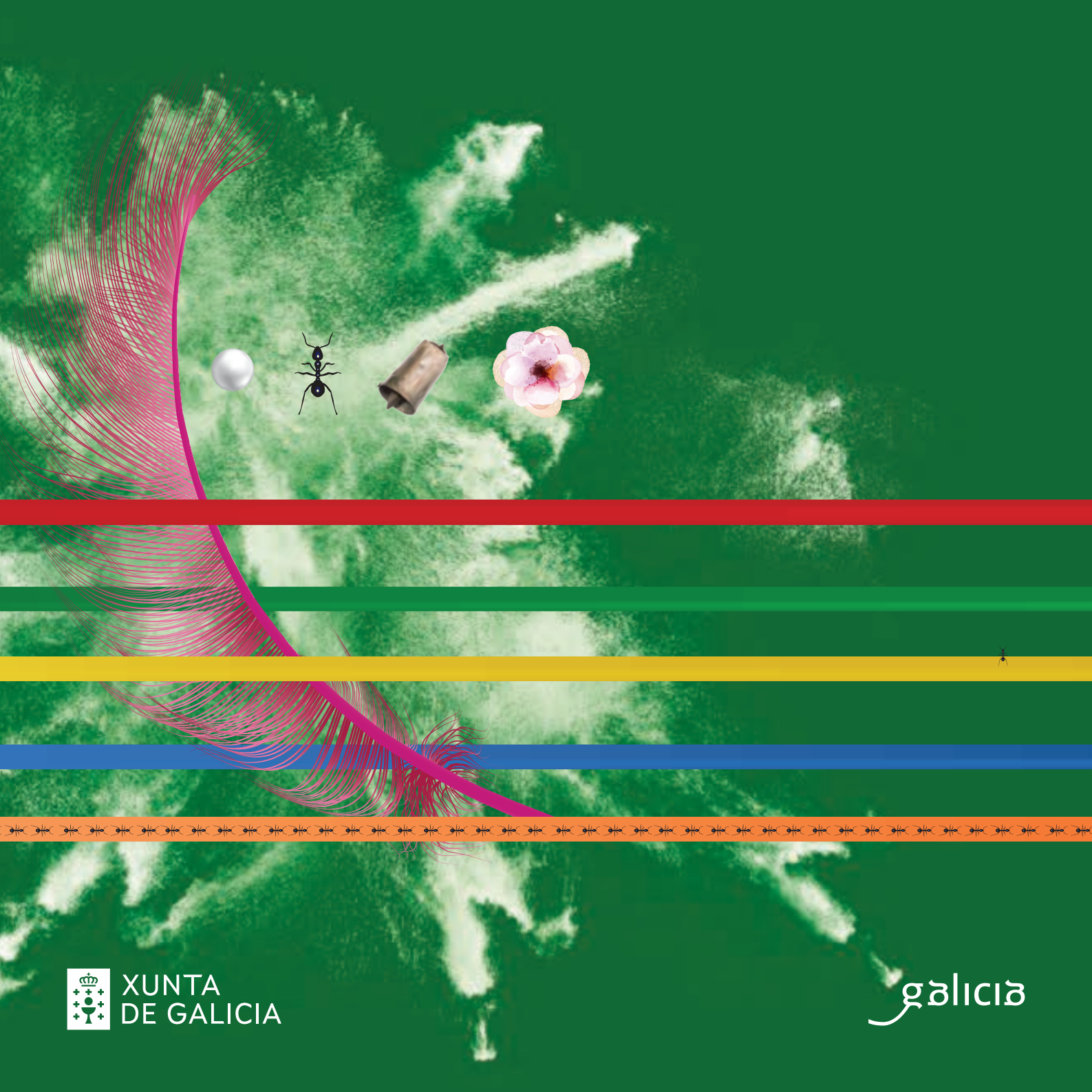
FESTAS DO ENTROIDO DE GALICIA DE INTERESE TURÍSTICO

- 1 Entroido de Xinzo de Limia**
(OURENSE)
- 2 Entroido de Verín**
(OURENSE)
- 3 Entroido de Viana do Bolo**
(OURENSE)
- 4 Entroido de Cobres**
VILABOA (PONTEVEDRA)
- 5 Entroido de Laza**
(OURENSE)
- 6 Entroido de Manzaneda**
(OURENSE)
- 7 Entroido dos Xenerais da Ulla**
(A CORUÑA - PONTEVEDRA)
- 8 Entroido de Maceda**
(OURENSE)
- 9 Entroido de Vilariño de Conso**
(OURENSE)
- 10 Entroido de Foz**
(LUGO)
- 11 Enterro da Sardiña de Marín**
(PONTEVEDRA)

ENTROIDOS CONVIDADOS

- 12 As Bonitas de Sande**
CARTELLE (OURENSE)
- 13 Vellaróns de Riós**
(OURENSE)
- 14 O Ribeirao de Santiago de Arriba**
CHANTADA (LUGO)
- 15 Samede**
PADERNE (A CORUÑA)
- 16 Os Galos da Mezquita**
A MERCA (OURENSE)
- 17 Follateiros de Lobios**
(OURENSE)
- 18 Felos e Madamas de Esgos**
(OURENSE)
- 19 Madamitas e Madamitos**
ENTRIMO (OURENSE)
- 20 Mudados de Ribadetea**
PONTEAREAS (PONTEVEDRA)
- 21 Fulión de Buxán**
O BOLO (OURENSE)
- 22 Entroido de Mugares**
TOÉN (OURENSE)
- 23 Salceda de Caselas**
(PONTEVEDRA)
- 24 Cabreiros de Muíños**
(OURENSE)





XUNTA
DE GALICIA

galicia